Of dreams and deeds: the role of local initiatives for community based environmental management in Lima, Peru

Hordijk, M.A.

Citation for published version (APA):
GLOSSARY

Alcalde
Mayor
Ampliación
extension; in the settlements it refers to new
invasions within or adjacent to existing settlements
Aprista
member of the political party APRA
Asamblea general
'general assembly',
Asistente social
social assistant (in the neighbourhood council, the
one responsible for social issues)
Asentamiento humano
low-income settlements that result from invasions
Barrio
eighbourhood
Barriadas
low-income neighbourhoods
Chollo
a negatively loaded term used by Peru’s population
to denote Andean migrants who try to assimilate to
criollo culture
Club de madres
mothers’ club, a women’s organisation
Cooperativa de vivienda
housing co-operative
Comedor
communal kitchen
Compadre/comadre
ritual co-parent
Costa
coastal region
Criollo
Spanish-speaking mestizo population
dirigente
leader
Esteras
straw mats, used as building material
Faena
communal corvée labour
Gringo/gringa
foreigner, mostly North American
Junta vecinal
neighbourhood organisation
Líder
leader
Local comunal
communal hall
Madrina
godmother (of a child, but can also be of a settlement,
a building, a market etc.)
manzana
housing block
Mestizo
mixed White and Indian
Organización de base
grassroots organisation
padrino
godfather (of a child, but can also be of a settlement,
a building, a market etc.)
parrillada
barbecue
pollada
barbecue
poblador
inhabitant of the (invasion) settlements
pueblo
village, but in Lima it is also used in reference to a
settlement
Pueblos jóvenes
‘young towns’, shanty towns
Secretario general
‘general secretary’, leader of the neighbourhood
council
<table>
<thead>
<tr>
<th>Spanish Term</th>
<th>English Translation</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Señor, señora, señorita</td>
<td>Mister, madam, (young) lady</td>
</tr>
<tr>
<td>Sierra</td>
<td>Andean highland region</td>
</tr>
<tr>
<td>Sol</td>
<td>Peruvian currency</td>
</tr>
<tr>
<td>triciclero</td>
<td>carrier tricycle, used by itinerant waste collectors</td>
</tr>
<tr>
<td>Vaso de leche</td>
<td>‘glass of milk’, a government programme for nutritional support for children and lactating mothers</td>
</tr>
<tr>
<td>Vecino/vecina</td>
<td>neighbour</td>
</tr>
<tr>
<td>Yunza</td>
<td>traditional festivity</td>
</tr>
</tbody>
</table>